

Ghid de utilizare.

 **ORCAM** | orcam.com |    Română

Bun venit la OrCam.

Acest manual vă va arăta cum să utilizați dispozitivul OrCam MyEye pentru a vă maximiza independența.

© 2019 OrCam Technologies Ltd. Toate drepturile rezervate.

OrCam® este marca comercială și denumirea comercială a companiei OrCam Technologies Ltd. („OrCam”), iar OrCam este proprietarul unic al tuturor drepturilor și al tuturor drepturilor de proprietate intelectuală cuprinse în prezentul manual și/sau în orice alt document asociat elaborat de către OrCam. Documentele sunt protejate de legile aplicabile privind proprietatea intelectuală, incluzând, fără limitare, drepturile de autor, brevetele, mărcile comerciale, know how-ul, secretele comerciale și tratatele internaționale. Nicio licență sau niciun drept nu este transferat(ă) utilizatorului acestui manual, manualul rămânând proprietatea unică și exclusivă a OrCam.

Nicio secțiune din prezentul manual nu va fi utilizată, reprodușă, tradusă, convertită, modificată, adaptată, afișată, stocată într-un sistem de regăsire, comunicată sau transmisă prin niciun mijloc, în niciun scop comercial, incluzând, fără limitare, vânzarea, revânzarea, reproducerea, licențierea sau închirierea, fără acordul scris din partea OrCam.

OrCam nu acordă nicio declarație sau garanție expresă sau implicită în legătură cu acuratețea sau caracterul complet al conținutului prezentului manual, care este pus la dispoziție „ca atare” și nu își asumă răspunderea sau responsabilitatea pentru erorile sau inexactitățile care pot apărea în prezentul document sau pentru produsele care pot fi puse la dispoziție împreună cu acest document.

Dispozitivele OrCam sunt destinate îmbunătățirii vieții de zi cu zi a persoanelor cu deficiențe de vedere. Acestea nu înlocuiesc metodele sau formele de asistență existente și nu trebuie utilizate în circumstanțe care pot pune viața sau sănătatea în pericol sau care pot conduce la pierderi financiare. Dispozitivele OrCam nu trebuie utilizate niciodată în timpul conducerii autovehiculelor sau al operării utilajelor grele.

Consultați site-ul OrCam pentru informații suplimentare privind siguranța: www.orcam.com/safety

Sediu social

OrCam Technologies
5 Kiryat HaMada St.
Ierusalim 9777513
Israel
+972.2.591.7800

Statele Unite ale Americii și Canada

OrCam Inc.
1115 Broadway, 11th floor
New York, NY 10010
1.800.713.3741

Regatul Unit

OrCam UK.
60 Gresham Street
Londra EC2V 7BB
0800.358.5323

   | www.orcam.com | info@orcam.com

Data imprimării: OrCam MyEye 2, Versiune Software 8.2-RQ,
Martie 2019

DOC000067

Cuprins.

Pregătire	06
Introducere	11
Confort	23
Termeni și siguranță	29

Prezentul manual de utilizare este disponibil, de asemenea, pentru consultare online sau pentru descărcare în format PDF și audio la: www.orcam.com/userguide

Asistență Clienți OrCam.

Statele Unite și Canada.

1.800.713.3741

Regatul Unit.

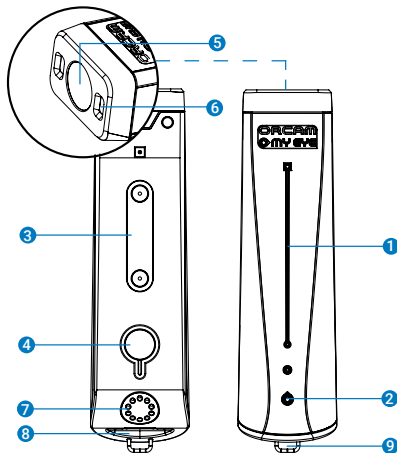
0800.358.5323

support@orcam.com

Pregătiți-vă.

Conținutul cutiei.

- OrCam MyEye 2.0 și încărcător
- Montură pentru rama ochelarilor
- Trusă de montare cu foarfece/clește
- Etui din piele și șnur



Componentele și butoanele dispozitivului OrCam MyEye.

Partea exterioară (partea lungă, orientată spre exterior):

1. Barei tactile
2. Indicator LED

Partea interioară (partea lungă, orientată spre rama ochelarilor):

3. Magneți care atașează montura
4. Buton de pornire/oprire și indicator LED

Partea frontală:

5. Cameră video
6. Becuri LED pentru condiții de luminozitate redusă

Partea posterioară:

7. Difuzor
8. Port pentru încărcător
9. Buclă pentru atașarea șnurului

Atașarea monturii.

Pentru a utiliza dispozitivul OrCam MyEye, trebuie să instalați o montură de mici dimensiuni pe rama de ochelari cu ajutorul unor magneți. Se recomandă folosirea unor rame mai groase pentru o mai bună susținere a dispozitivului.

Puteți alege să atașați montura pe brațul drept sau pe brațul stâng al ramei ochelarilor.

Veți avea nevoie de:

1. Rama ochelarilor
2. Dispozitivul OrCam MyEye, oprit
3. Montura din plastic parțial asamblată
4. O pereche de foarfece mici (inclusă în cutia livrată)

Pentru atașarea monturii pe brațul drept al ochelarilor, utilizând montura parțial asamblată:

- Așezați dispozitivul OrCam MyEye pe montură.
- Introduceți brațul drept al ramei ochelarilor prin benzile monturii, asigurându-vă că clapeta este orientată spre spate, iar camera video spre față.

- Aliniați partea frontală a camerei video OrCam cu partea frontală a ramei ochelarilor, pentru a poziționa corect montura pe brațul ochelarilor.

- Îndepărtați clapeta de pe partea din spate a monturii.

- Presați montura pe brațul ramei ochelarilor. Asigurați-vă că dispozitivul OrCam MyEye este în continuare paralel cu brațul ramei ochelarilor; camera trebuie să fie îndreptată spre înainte.

- Îndepărtați dispozitivul OrCam MyEye de pe montură.

- Împingeți fiecare bandă în jurul brațului și prin orificiile monturii. Strângeți pentru a fixa montura.

- Tăiați cu atenție excesul de bandă în apropierea monturii.

Montura este acum atașată de rama ochelarilor și poate fi lăsată permanent în această poziție. Rama ochelarilor poate fi pliată cu montura în poziție.

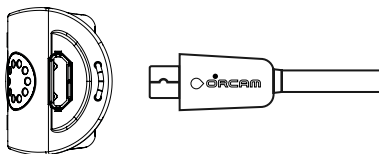
Consultați www.orcam.com/tutorials pentru un tutorial video privind atașarea monturii.

Observație: În cazul în care preferați să atașați dispozitivul OrCam MyEye pe brațul stâng al ramei ochelarilor, clapeta monturii trebuie să fie îndreptată spre înainte în timpul asamblării, pentru a asigura alinierea corectă a magneților.

Încărcarea dispozitivului OrCam MyEye.

- Conectați cablul încărcătorului OrCam la portul USB din partea din spate a dispozitivului OrCam MyEye.
- Conectați încărcătorul la o priză electrică.

Pentru încărcarea inițială, vă rugăm să încărcați dispozitivul la capacitatea maximă - lăsați-l conectat cel puțin două ore. Dispozitivul OrCam MyEye se încarcă complet în 60 de minute. Încărcați dispozitivul atunci când nu îl utilizați pentru a fi pregătit atunci când va trebui să îl utilizați. OrCam recomandă folosirea exclusivă a încărcătorului OrCam original livrat.



Informații cu privire la alimentarea cu energie.

Adaptorul dispozitivului OrCam suportă 100-240 V, 50/60 Hz.

Porniți dispozitivul OrCam.

- Țineți apăsat butonul de pornire/oprire de pe partea interioară a dispozitivului OrCam MyEye timp de aproximativ 2 secunde.
- Becul LED de pe partea interioară a dispozitivului devine verde.
- După aproximativ un minut, veți putea auzi mesajul „OrCam versiunea 8 este pregătit. Bateria este încărcată [număr] %”.

Dacă nu ați auzit mesajul „OrCam este pregătit” sau dacă nu sunteți sigur că dispozitivul OrCam MyEye este pornit, apăsați bara tactilă. Dacă dispozitivul este pornit, veți auzi un răspuns.

Oprii dispozitivul OrCam.

- Apăsați butonul de pornire/oprire o singură dată. Veți auzi mesajul „În curs de suspendare. Apăsați din nou pentru închidere”.
- Apăsați din nou butonul de pornire/oprire. Veți auzi mesajul „În curs de închidere, așteptați”.
- Chiar înainte ca unitatea să se oprească, dispozitivul spune: „Oprit. La revedere”.

Atunci când porniți sau opriți dispozitivul OrCam MyEye, se recomandă să ascultați mesajele de sistem.

Intrarea în modul de suspendare.

- Apăsați butonul de pornire/oprire o singură dată.
- Veți auzi mesajul „În curs de suspendare. Apăsați din nou pentru închidere” și apoi „Suspendat” pe măsură ce dispozitivul intră în modul de suspendare.

Ieșirea din modul de suspendare.

- Apăsați de două ori bara tactilă în timp ce dispozitivul se află în poziție orizontală sau apăsați butonul de pornire/oprire.
- Veți auzi mesajul „În curs de trezire. Bateria este încărcată [număr]%”.

Suspendarea și oprirea automate.

- Dispozitivul OrCam MyEye intră automat în modul de suspendare după trei minute de inactivitate. Această durată poate fi reglată în meniul de configurare.
- Dispozitivul OrCam MyEye se oprește automat după trei ore în modul de suspendare.
- Dacă nu este atins pentru o perioadă setată de timp, modul de suspendare începe automat și se aude un semnal sonor scurt (fără anunț de „în curs de suspendare”) și va porni din nou când este atins, auzindu-se un semnal sonor scurt (fără anunțul de „în curs de trezire”).

Introdurre.

Gesturi.

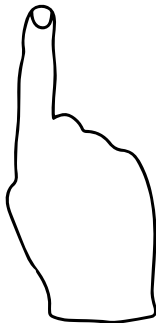
Dispozitivul OrCam MyEye poate fi activat utilizând gesturi simple și intuitive cu mâna.

Gestul de arătare cu degetul.

OrCam MyEye poate recunoaște texte, produse, coduri de bare și bancnote cu o simplă arătare cu degetul. Atunci când camera video vizualizează vârful degetului, aceasta știe că doriți să citiți sau să recunoașteți ceva.

- Ridicați degetul arătător al mâinii, cu vârful îndreptat în sus și cu unghia îndreptată spre camera video.
- Întindeți mâna spre exterior în fața dumneavoastră, cu degetul la nivelul ochilor și arătați spre zona pe care doriți să o citiți sau să o recunoașteți.
- Atunci când camera video vă recunoaște degetul, veți auzi un semnal sonor dublu.

- Îndepărtați degetul din câmpul de vizibilitate al camerei. Camera video va realiza o fotografie a celor vizualizate și va emite mai multe semnale sonore pe măsură ce procesează imaginea.



Gestul de oprire.

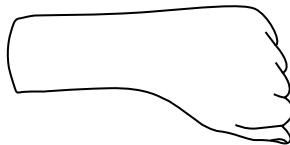
Utilizați acest gest atunci când doriți ca dispozitivul OrCam să întrerupă citirea.

- Întindeți mâna în față și acoperiți textul, cu spatele palmei îndreptat spre dumneavoastră și cu degetele în sus.
- Țineți mâna în această poziție timp de 1 - 2 secunde.

Gestul de citire a ceasului.

Dispozitivul OrCam MyEye poate anunța ora și data curente.

- Pentru a asculta ora curentă, ridicați mâna în sus cu pumnul strâns și cu spatele palmei spre dumneavoastră, ca și cum v-ați uita la ceas. După câteva secunde, OrCam va anunța ora curentă.
- Pentru a asculta ziua săptămânii și data pe lângă oră, țineți mâna nemișcată câteva secunde în plus.



Citirea cu ajutorul dispozitivului OrCam.

Citire prin arătarea cu degetul.

Util atunci când citești paragrafe de text.

- Țineți textul la aproximativ 30 cm (12 inch) distanță, direct în fața dvs.
- Arătați cu degetul spre zona de text pe care doriți să o citiți utilizând gestul de citire OrCam.
- Atunci când auziți un semnal sonor dublu, îndepărtați degetul din zona respectivă.
- Camera video va emite un sunet atunci când dispozitivul OrCam fotografiază textul.
- OrCam va emite mai multe semnale sonore pe măsură ce procesează imaginea. Apoi va începe să citească textul și va emite o sonerie când a finalizat fragmentul.

Citire cu ajutorul funcției de recunoaștere automată a paginilor.

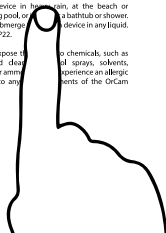
Pentru citirea fără mâini. În mod implicit, funcția este dezactivată, activați-o prin intermediul meniului de setări.

- Priviți direct timp de câteva secunde textul pe care doriți ca dispozitivul OrCam să îl citească.
- Camera video va emite un sunet atunci când dispozitivul OrCam fotografiază automat textul.
- OrCam va începe să citească textul și va emite o sonerie când a terminat.

The OrCam device is water resistant but not waterproof. This means the device can withstand light rain or drizzle for short periods of time, although it is not recommended. Do not use the OrCam device in heavy rain, at the beach or swimming pool, or in a bathtub or shower. Do not submerge the OrCam device in any liquid. IP Code: IP22.

Do not expose the OrCam device to chemicals, such as household cleaners, aerosols, sprays, solvents, alcohol, or ammonia. Do not experience an allergic reaction to any of the components of the OrCam device.

Citire prin arătarea cu degetul



Citire tactilă.

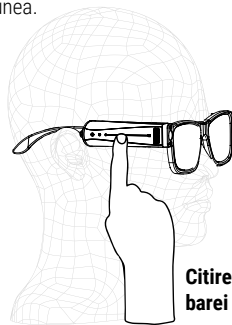
Pentru citirea anumitor rânduri cu text, precum meniuri sau titluri de ziare.

- Arătați cu degetul și mențineți-l direct sub textul pe care doriți să îl citiți, utilizând gestul de citire OrCam, până când OrCam emite un semnal sonor dublu.
- OrCam va începe să citească cu aproximativ 3 rânduri deasupra degetului dumneavoastră.
- Pentru a citi o nouă secțiune glisați degetul în sus sau în jos la o porțiune nouă de pe pagină.
- Camera video vă va urma degetul la următoarea secțiune pe care doriți să o citiți.
- OrCam va emite apoi un semnal sonor dublu și va începe să citească din zona nouă.

Citire cu ajutorul barei tactile.

Atunci când doriți să citiți o pagină întreagă.

- Priviți textul pe care doriți ca dispozitivul OrCam să îl citească.
- Apăsăți bara. Veți auzi un singur semnal sonor.
- Camera video va emite un sunet atunci când dispozitivul OrCam fotografiază textul.
- OrCam va citi textul și va emite o sonerie când a finalizat acțiunea.



**Citire cu ajutorul
barei tactile**

Navigare în timpul citirii.

Puteți să navigați cu ușurință prin orice text.

- Pentru a întrerupe citirea, apăsați de două ori barei tactile.
- Pentru a relua citirea, apăsați de două ori barei tactile.
- Pentru a efectua un salt înainte, glisați cu degetul înainte de-a lungul barei tactile (ca și cum ați crește volumul).
- Pentru a efectua un salt înapoi, glisați cu degetul înapoi de-a lungul barei tactile (ca și cum ați reduce volumul).
- Pentru a întrerupe citirea, apăsați bara sau folosiți gestul de oprire.
- După finalizarea citirii, OrCam va emite un ton de sonerie.

Citirea multilingvistică.

Aveți posibilitatea să citiți textul în alte limbi (în funcție de disponibilitatea din regiunea dumneavoastră).

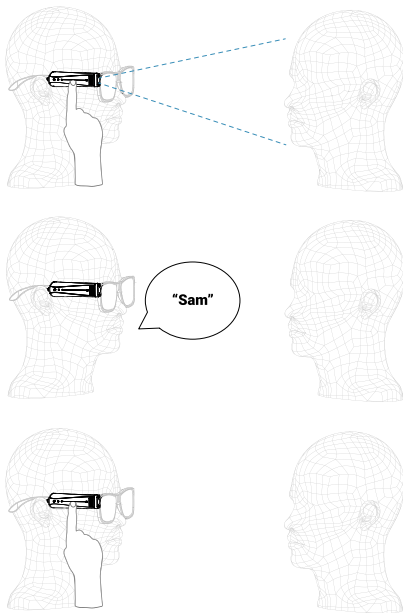
- Configurarea limbi poate fi accesată din Meniul de Setări.
- Pentru setarea limbii principale de citire și pentru a activa sau dezactiva detectarea automată a limbi selectați opțiunea Setări Citire.
- Pentru a modifica limba sistemului (cu oricare din limbile de citire disponibile) selectați opțiunea Limba Sistemului.

Recunoaștere facială.

Permite identificarea cu ușurință a persoanelor.

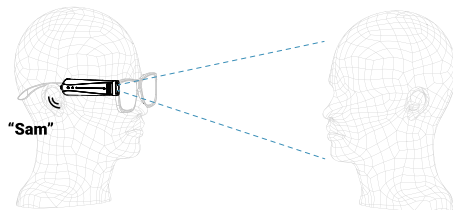
Memorarea fețelor.

- Stați la o distanță de aproximativ 3 picioare (1 metru) față de persoana pe care doriți ca OrCam să învețe să o recunoască și uitați-vă la fața sa.
- Poziționați-vă degetul pe barei tactile și țineți-l nemișcat. Dispozitivul va începe să emită sunete de închidere.
- Cereți-i persoanei respective să vorbească și să își rotească sau să își încline capul încet în diferite direcții. Astfel, OrCam va putea să înregistreze mai multe imagini ale persoanei respective, pentru a o recunoaște din diferite unghiuri.
- După finalizarea acestei acțiuni, îndepărtați degetul de pe barei tactile.
- OrCam vă va solicita să roștiți numele persoanei.
- Apoi, apăsați barei tactile pentru a confirma sau glisati pentru a înregistra din nou.
- De fiecare dată când dispozitivul OrCam recunoaște o față salvată, va reda înregistrarea dumneavoastră.



Recunoașterea fețelor memorate.

- Stați la o distanță de aproximativ un metru față de persoana pe care doriți să o recunoașteți și priviți-i fața. Există două metode prin care dispozitivul OrCam poate recunoaște o față:
 - Recunoașterea manuală a fețelor: apăsați barei tactile până când auziți un semnal sonor urmat de un sunet al camerei video.
 - Recunoașterea automată a fețelor: țineți capul nemișcat până când dispozitivul OrCam recunoaște persoana.
- OrCam va reda cu voce tare numele înregistrat și va emite un ton de sonerie la finalizarea acțiunii.



Informații despre fețele noi.

- Respectați instrucțiunile legate de „Modul de recunoaștere a fețelor memorate”.
 - După realizarea unei fotografii, OrCam va anunța numărul de persoane din fața dumneavoastră, vârstele generale și sexul acestora.

Observații privind funcția de recunoaștere facială.

- Pentru rezultate optime, asigurați-vă că memorați fețele pe rând, într-o zonă bine iluminată.
- În cazul în care OrCam nu reușește să recunoască o persoană memorată anterior, aveți posibilitatea să rememorați fața respectivă.

Identificarea produselor.

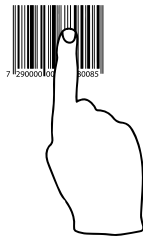
Permite identificarea cu ușurință a produselor.

Identificarea produselor cu coduri de bare.

Dezactivată în mod implicit. Accesați meniul de setări pentru activare.

- Țineți codul de bare la aproximativ 30 cm în fața dumneavoastră.
- Activați dispozitivul OrCam pentru a scana codul de bare:
 - Activare manuală: apăsați barei tactile și așteptați să auziți un semnal sonor.
 - Identificarea automată a codurilor de bare: priviți codul de bare timp de câteva secunde.
 - Arătare cu degetul: arătați cu degetul spre codul de bare până când auziți un semnal sonor dublu. Îndepărtați degetul din zona respectivă.

- Camera video va emite un sunet atunci când dispozitivul OrCam fotografiază codul de bare.
- Dispozitivul OrCam va anunța informațiile despre produs, dacă sunt disponibile.



Memorarea unor Coduri de bare noi.

Pentru a introduce un cod de bare nou care nu se află în baza de date instalată prin setările de fabrică.

- Țineți codul de bare la aproximativ 30 cm în fața dumneavoastră.

- Țineți apăsată bara tactilă. Dispozitivul va începe să emită sunete de închidere și apoi va emite un semnal sonor.

- OrCam vă va solicita să roștiți numele produsului.
- Apăsați bara tactilă pentru a confirma sau glisați pentru a înregistra din nou.

Observații privind codurile de bare.

- Utilizați gestul de arătare cu degetul pentru codurile de bare de pe obiectele mici.
- Identificarea codurilor de bare este disponibilă doar pentru anumite produse în anumite țări.
- În cazul în care codul de bare nu este disponibil în baza de date preîncărcată, dispozitivul OrCam va anunța „cod de bare nefamiliar”.

Memorarea produselor.

Funcție dezactivată în mod implicit. Accesați meniul de setări pentru activare.

- Țineți produsul pe care doriți să îl memorați la aproximativ 30 cm în fața dumneavoastră.

- Priviți direct spre o parte a produsului. Țineți apăsată bara până auziți un semnal sonor.

- OrCam va spune „Inițiați o memorare nouă a produsului. Arătați cu degetul spre produs de trei ori, din poziții diferite”.

- Arătați cu degetul spre centrul unei părți a produsului până când auziți un semnal sonor dublu.

- Îndepărtați degetul. Așteptați semnalul sonor al camerei video.

- Mutați produsul într-o poziție diferită și repetați de două ori pasul de mai sus.

- OrCam vă va anunța după ce a finalizat memorarea unei părți a produsului.

- Pentru a memora cealaltă parte a produsului, repetați pașii de mai sus pentru o nouă parte.

- După ce ați finalizat memorarea părților, așteptați câteva secunde pentru finalizarea memorării produsului.

- OrCam vă va solicita să înregistrați denumirea produsului după semnalul sonor.

- După rostirea denumirii, apăsați bara pentru a confirma denumirea sau glisați bara pentru o nouă înregistrare.

- De fiecare dată când dispozitivul OrCam recunoaște produsul, va reda înregistrarea dumneavoastră.

Observații privind identificarea produselor.

- OrCam poate identifica cel mai bine produsele ale căror dimensiuni se încadrează între dimensiunea unei cărți de joc și dimensiunea unei cutii de cereale.

- OrCam poate încerca să identifice produsele cu câteva caracteristici distincte, de exemplu, portofele sau fructe.

- OrCam poate memora între una și patru părți. OrCam poate identifica doar părțile memorate.

Identificarea bancnotelor.

Permite identificarea bancnotelor locale.

Identificarea bancnotelor cu OrCam.

- Țineți bancnota la aproximativ 30 cm în fața dumneavoastră.

- Activați OrCam pentru a identifica bancnota:

- Activare manuală: apăsați bara și așteptați să auziți un semnal sonor.

- Identificarea automată a bancnotelor: priviți direct bancnota timp de câteva secunde.

- Arătare cu degetul: arătați cu degetul spre bancnotă până când auziți un semnal sonor dublu. Îndepărtați degetul din zona respectivă.

- Camera video va emite un semnal sonor, iar OrCam va anunța valoarea bancnotei.

Observații privind bancnotele.

- Dispozitivul OrCam este programat să identifice bancnotele din regiunea dumneavoastră. Pentru a adăuga alte bancnote, respectați instrucțiunile pentru memorarea produselor.
- Pentru a asigura valoarea corectă, identificați bancnota de două ori.

Detectarea culorilor.

Dispozitivul OrCam poate detecta diferite culori.

Detectarea culorilor cu OrCam.

- Țineți suprafața colorată la aproximativ 12 inci (30 cm) în fața dumneavoastră.
- Arătați cu degetul spre suprafața colorată utilizând gestul de arătare cu degetul OrCam, până când auziți un semnal sonor dublu.
- Țineți degetul nemișcat până când OrCam anunță culoarea.

Faceți-vă comozi.

Setări.

Setarea volumului.

- Pentru a crește volumul, glisați cu degetul înainte pe bara tactilă.
- Pentru a reduce volumul, glisați cu degetul înapoi pe bara tactilă.

Observație: OrCam include 10 niveluri de volum disponibile. OrCam va anunța când se atinge volumul maxim sau minim.

Setarea ceasului intern.

Dispozitivul OrCam MyEye poate anunța ora și data curente. (Consultați secțiunea „Gestul de citire a ceasului” pentru instrucțiuni.)

- Pentru setarea ceasului intern, mergeți la pagina Setarea ceasului de pe site-ul web: www.orcam.com/timeset. Citiți comanda „OrCam, te rog setați ora” de pe ecran.

Conectarea dispozitivelor audio prin bluetooth.

- Utilizați Bluetooth pentru a conecta dispozitivul dvs. OrCam la un difuzor extern, la căști sau la un aparat auditiv.
- Pe difuzor sau pe dispozitivul de emisie al aparatului auditiv apăsați butonul de împerechere Bluetooth. Veți primi un răspuns audio.
- Pe dispozitivul OrCam: Înregistrați meniul de setări. Mergeți la meniul de Setări de Conectivitate, apoi la Setări Bluetooth.
- Alegeți „Atingeți pentru a conecta la un dispozitiv audio cu bluetooth sau glisați pentru alte setări.” OrCam va enumera dispozitivele cu Bluetooth disponibile.
- Atingeți pentru a selecta dispozitivul pe care doriți să îl conectați.
- Pe unele difuzoare veți auzi răspunsul „conectat” de la difuzorul Bluetooth.

- NOTĂ: Când este conectat la un difuzor/căști Bluetooth, nivelul volumului este controlat de către butoanele de volum ale căștilor/difuzorului, nu prin glisare în sus/jos a butonului de volum de pe dispozitivul OrCam.

Opțiunile meniului Setări audio.

- Puteți personaliza setările dispozitivului OrCam prin intermediul meniului de setări audio, sau cu ajutorul aplicației OrCam (disponibilă utilizatorilor de iPhone/iPad).
- Pentru a accesa meniul de setări audio, țineți apăsat butonul de pornire/oprire, glisați cu degetul de-a lungul barei tactile și apoi eliberați butonul de pornire/oprire.

Configurația meniului de setări este:

- 1. Viteza de citire
- 2. Volum
- 3. Setări citire
- 4. Setări de limbă
- 5. Setări gesturi
- 6. Setări fețe
- 7. Setări pentru recunoasterea produsului, al codului de bare, al bancnotei și ale culorilor
- 8. Setări de conectivitate
- 9. Setări generale
- 10. Ieșire

Comenzile OrCam Te rog.

Comenzile OrCam te rog asigură o metodă alternativă pentru unele dintre setările dispozitivului OrCam MyEye. După identificarea cu succes a comenzii, dispozitivul va emite un sunet distinctiv.

Dispozitivul OrCam MyEye nu va citi comanda, ci o va realiza. Va fi redat mesajul de confirmare corespunzător.

Comenzile disponibile pot fi accesate pe site-ul web OrCam. Vizitați:

www.orcam.com/personalization

Modul Tutorial (de prezentare).

- Pentru ca utilizatorii noi să învețe caracteristicile de bază ale dispozitivului, sau pentru a actualiza utilizarea optimă a unor caracteristici specifice, accesați modul tutorial din secțiunea setărilor generale ale Meniului de Setări.
- Este nevoie de manualul imprimat pentru această caracteristică.

Actualizarea software-ului.

Actualizarea automată a software-ului dispozitivului OrCam prin conexiunea WiFi.

Înainte de a începe, asigurați-vă că vă aflați într-o locație cu o rețea WiFi la care aveți acces.

Conectarea rețelei dvs. WiFi:

- Accesați www.orcam.com/wifiset de pe **computer sau de pe telefonul inteligent.**
- Respectați instrucțiunile de pe ecran pentru a seta rețeaua WiFi.
- Pe ecran va fi afișat un cod QR.

Pe dispozitivul OrCam:

- Conectați dispozitivul la încărcător.
 - Arătați cu degetul pentru a citi comanda OrCam
Te rog de pe ecran cu dispozitivul OrCam MyEye. Apoi
țineți dispozitivul nemișcat pentru a scana codul QR.
 - OrCam MyEye va suna și va emite câteva semnale sonore pe măsură ce scanează codul QR și se conectează la rețeaua WiFi. Dispozitivul vă va anunța după conectare.
- După conectarea la rețeaua WiFi, OrCam MyEye va verifica dacă există actualizări de software de fiecare dată când îl conectați la încărcător în zona rețelei WiFi și va instala noile actualizări.

Recomandări.

- Pentru o detectare optimă, asigurați-vă că obiectivul camerei video este îndreptat direct spre text sau element și că acesta nu este acoperit sau murdar. Camera video poate citi sau recunoaște textul sau elementele din câmpul său de vizibilitate.
- Atunci când camera video vă recunoaște degetul, veți auzi un semnal sonor dublu. Un semnal sonor strident indică faptul că arătați cu degetul spre centrul câmpului de vizibilitate al camerei video. Intensitatea semnalului sonor scade treptat pe măsură ce vă apropiați de marginile cadrului.
- În timpul acțiunilor de citire sau recunoaștere, îndepărtați degetul din cadru după ce auziți semnalul sonor pentru a permite camerei video să realizeze o fotografie.
- Asigurați-vă că nu mutați elementele sau textele pe care doriți ca dispozitivul OrCam să le citească sau să le recunoască în timp ce OrCam realizează fotografia.

- Nu se recomandă arătarea cu degetul în timpul mersului sau spre elementele care se mișcă, deoarece este posibil ca dispozitivul să nu recunoască sau să nu citească elementele sau textele.

- Pentru a optimiza citirea prin arătarea cu degetul, asigurați-vă că degetul dumneavoastră se află în mijlocul coloanei, la aproximativ 1 cm sub partea superioară a secțiunii pe care doriți ca OrCam să o citească.

- Atunci când arată cu degetul, majoritatea persoanelor consideră că este mai simplu să apese efectiv textul sau ecranul.

- Pentru o utilizare optimă a funcției de recunoaștere automată a paginilor, asigurați-vă că cel puțin 3 margini ale paginii se află în câmpul de vizibilitate al camerei video.

- Se recomandă utilizarea unui suport de cărți dacă nu puteți să țineți textul nemișcat.

Pentru mai multe recomandări, sfaturi și instrucțiuni de depanare, vizitați www.orcam.com/tips

Sau contactați departamentul de relații cu clienții.

E-mail: support@orcam.com

Număr de telefon SUA și Canada. 1.800.713.3741

Număr de telefon Marea Britanie. 0800.358.5323

Termeni și condiții.

Prezentele Clauze și Condiții disponibile la orcam.com/terms-and-conditions guvernează utilizarea dispozitivului OrCam („Produsul”) de către dumneavoastră. Acordul dumneavoastră în legătură cu prezentele Clauze și Condiții reprezintă o condiție pentru utilizarea Produsului.

Parcurgeți integral Manualul de utilizare, inclusiv instrucțiunile de siguranță importante, ÎNAINTE de a utiliza dispozitivul OrCam. NU utilizați dispozitivul OrCam decât după ce ați fost instruit personal sau online prin intermediul unui program de instruire autorizat OrCam Trainer™ sau OrCam.

OrCam nu își asumă răspunderea în cazul în care Produsul a fost utilizat în alt mod decât cel specificat în instrucțiunile cuprinse în Manualul de utilizare. Produsele nu trebuie utilizate în circumstanțe care pot pune viața sau sănătatea în pericol sau care pot conduce la pierderi financiare. Dispozitivele OrCam nu trebuie utilizate niciodată în timpul conducerii autovehiculelor sau al operării utilajelor grele. OrCam nu își asumă răspunderea în cazul în care Produsele sunt utilizate în aceste situații.

OrCam primește informațiile Codurilor de bare ale produselor alimentare din Australia și Noua Zeelandă de la GS1 Australia. OrCam nu își asumă răspunderea pentru precizia informațiilor despre codurile de bare obținute de la acest furnizor sau de la alți furnizori.

Garanție.

Clientul confirmă că, cu excepția dispozițiilor explicate menționate în prezentul document, OrCam nu face nicio declarație și nu acordă nicio garanție Clientului în legătură cu Produsul, cu funcțiile acestuia sau cu orice imagini produse de acesta.

Garanția limitată privind produsul acordată de către OrCam utilizatorului final („Garanția limitată”) asigură deținătorul unui produs OrCam împotriva oricăror defecte de material sau de fabricație la momentul achiziției inițiale, pe o perioadă ulterioară de un (1) an și pe orice perioadă de garanție legală suplimentară aplicabilă. Dovada originală de achiziție/livrare este necesară din partea deținătorului pentru a beneficia de această garanție.

OrCam va repara sau va înlocui, la alegerea sa, orice produs care, conform companiei OrCam, face obiectul prezentei Garanții Limitate. OrCam nu este responsabil pentru condițiile rezultate ca urmare a deteriorării intenționate sau a utilizării incorecte a produsului. Deținătorul este responsabil pentru costurile de expediere a produsului în locația specificată de către OrCam.

Prezenta Garanție Limitată constituie garanția unică și exclusivă aplicabilă produselor OrCam. Niciun terț nu are dreptul de a face declarații, de a acorda garanții sau de a încheia acorduri în numele OrCam în legătură cu produsele OrCam. OrCam nu acordă niciun altfel de garanție, cu excepția celor menționate în mod expres în prezentul document.

OrCam nu este responsabilă în nicio situație pentru daunele speciale, colaterale, indirecte, punitive, incidentale, subsidiare sau exemplare în legătură cu sau rezultate din utilizarea produsului.

Fără a limita niciuna dintre dispozițiile privind limitarea răspunderii din prezentul contract, garanția limitată stabilită nu se aplică, iar proprietarul va plăti companiei OrCam orice costuri și cheltuieli suportate în cazul în care:

(i) produsul nu a fost folosit în conformitate cu documentația produsului și cu condițiile de utilizare sau cu instrucțiunile de utilizare scrise puse la dispoziție de către OrCam;

(ii) produsul a fost alterat, utilizat incorect sau neglijent sau deteriorat accidental;

(iii) etichetele de identificare a produsului sau a componentelor sale au fost eliminate sau produsul a fost modificat prin alte mijloace;

(iv) produsul a fost deschis, modificat, reparat, întreținut sau modificat de către o persoană care nu este reprezentant OrCam autorizat;

(v) produsul a fost combinat cu software, hardware sau alte echipamente care nu sunt furnizate de către OrCam sau care nu sunt aprobate în scris de către un reprezentant OrCam autorizat;

(vi) produsul a fost deteriorat în mod intenționat sau a fost expus la apă, căldură sau tensiuni înalte;

(vii) produsul a fost utilizat de către o persoană care nu a finalizat instruirea prin intermediul unui program OrCam Trainer™ autorizat.

Orice componente înăuntrul perioadei de garanție vor rămâne în garanție pentru perioada rămasă din garanția originală sau timp de nouăzeci (90) de zile de la data reparației, oricare dintre aceste perioade este mai lungă.

În cazul în care considerați că aveți nevoie de asistență privind garanția produsului dumneavoastră, contactați support@orcaml.com. Dumneavoastră veți fi responsabil(ă) pentru costurile de expediere. Cu toate acestea, în cazul în care rezultă că solicitarea de utilizare a garanției este validă, OrCam va plăti costul integral al expedierii produsului reparat sau înlocuit.

ORCAM NU ACORDĂ NICIO GARANȚIE, EXPRESĂ SAU IMPLICITĂ, ÎNCLUZÂND, FĂRĂ LIMITARE, GARANȚIILE IMPLICITE PRIVIND NEÎNCĂLCAREA DREPTURILOR TERȚILOR, VANDABILITATEA ȘI CARACTERUL ADECVAT PENTRU UN ANUMIT SCOP. ORCAM NU GARANTEAZĂ CĂ PRODUSUL NU VA CONȚINE ERORI SAU DEFECȚIUNI, CĂ VA FUNCȚIONA FĂRĂ ÎNTRERUPERE CĂ ORICE

IMAGINI SAU SUNETE PRODUSE DE PRODUS VOR FI EXACTE SAU CĂ FUNCȚIONAREA PRODUSULUI VA FI SIGURĂ ȘI NU ÎȘI ASUMĂ RĂSPUNDEREA PENTRU ACESTE. ACEASTĂ SECȚIUNE SE APLICĂ ÎN MĂSURA MAXIMĂ PERMISĂ DE LEGE.

Politica de rambursare.

Puteți returna un dispozitiv nedeteriorat pentru a solicita rambursarea în perioada stabilită în legislația locală. Este posibil ca returnările să se supună unei taxe de restocare. Taxele de instruire nu sunt rambursabile. Contactați reprezentantul local sau departamentul de asistență OrCam pentru a iniția procesul de returnare.

Conformitate FCC.

Acest echipament a fost testat și respectă limitele pentru un dispozitiv digital clasa B, în conformitate cu Secțiunea 15 din Normele FCC. Aceste limite sunt concepute pentru a asigura o protecție rezonabilă împotriva interferențelor prejudiciabile în cadrul unei instalații rezidențiale. Acest echipament generează, utilizează și poate emite energie de radiofrecvență și, în cazul în care nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe dăunătoare cu comunicațiile radio. Cu toate acestea, nu există garanții că interferențele nu vor apărea într-o instalație specifică. În cazul în care acest echipament provoacă interferențe dăunătoare cu recepțiile radio sau TV, care pot fi determinate pornind și opriind echipamentul, utilizatorul este încurajat să încerce să remedieze interferențele prin luarea măsurilor de mai jos:

Reorientarea sau relocarea antenei de recepție.

Creșterea distanței dintre echipament și receptor.

Conectarea echipamentului la o priză dintr-un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

Consultarea distribuitorului sau a unui tehnician radio/TV experimentat.

Acest dispozitiv respectă Secțiunea 15 din Normele FCC.

Funcționarea dispozitivului se supune următoarelor două condiții:

(1) Acest dispozitiv nu provoacă interferențe periculoase.

(2) Acest dispozitiv poate accepta orice interferențe primite, inclusiv interferențele care pot provoca funcționarea nedorită.

Avertisment FCC.

Modificările care nu sunt aprobate în mod expres de către producător pot anula autorizația utilizatorului de a folosi echipamentul conform normelor FCC.

OBSERVAȚIE: PRODUCĂTORUL NU ESTE RESPONSABIL PENTRU INTERFERENȚELE RADIO SAU TV PROVOCATE DE MODIFICĂRILE NEAUTORIZATE ALE ACESTUI ECHIPAMENT. ACESTE MODIFICĂRI POT ANULA CALITATEA UTILIZATORULUI DE A FOLOSI ECHIPAMENTUL.



Reprezentant autorizat UE pentru OrCam:

Medes Limited

5 Beaumont Gate, Shenley Hill, Radlett, Hertfordshire, London WD7 7AR, Regatul Unit.

Telefon: +44 20 8123 8056 Fax: +44 1923 859 810.

Standarde aplicabile.

OrCam MyEye 2 și MyReader 2 sunt conforme cu Anexa VII a Directivei 93/42/CEE privind dispozitivele medicale și 2007/47/CEE și cerințele esențiale exprimate în Anexa 1.

Standarde aplicate: EN IEC 60601-1. ETSI EN 301 489-1. ETSI EN 301 489-17. FCC Partea 15, Secțiunea B. IEC/EN 60601-1-6. IEC 62366-1:2015. EN IEC 60601-1-2. EN 62304. Directiva RoHS 2011/65/UE. WEEE. EN ISO 14971:2016. Directiva Consiliului 93/42/CEE din 14 iunie 1993 privind dispozitivele medicale.

Pentru a contacta departamentul de asistență OrCam, trimiteți un e-mail la adresa support@orcaml.com sau apelați:

SUA și Canada.

OrCam Inc.

str Broadwaynr.

1115, etajul 11

New York, NY 10010

1.800.713.3741

Regatul Unit.

OrCam UK

60 Gresham St.

Londra EC2V 7BB

0800.358.5323

Israel

OrCam Technologies

5 Kiryat Hamada

Ierusalim

+972.2.591.7800



ID FCC:
2AAWI-MYEEY2



Conform CE



Conform cu Directiva privind
restricționarea substanțelor periculoase
(materiale și componente)



Conform cu Directiva privind deșeurile de
echipamente electrice și electronice - contactați
OrCam pentru eliminare corespunzătoare



Consultați Ghidul
de instrucțiuni
de utilizare

Siguranță și Avertismente.

Înainte de a utiliza dispozitivul OrCam, citiți cu atenție aceste informații pentru a evita situațiile periculoase și pentru a asigura performanța optimă a dispozitivului.

Manevrați dispozitivul OrCam cu atenție. Acesta se poate deteriora în cazul în care este scăpat jos, ars, fisurat sau strivit. Nu deschideți dispozitivul.

Dispozitivul OrCam este proiectat pentru a funcționa la temperaturi ambiante cuprinse între 0°C și 40°C (32°F și 104°F) și în condiții normale (umiditate relativă între 10% și 90% RH și o presiune atmosferică de până la 2000 m deasupra nivelului mării (700 hPa)). Dispozitivul se poate deteriora în cazul în care este utilizat în afara acestor valori. Transportați și depozitați dispozitivul într-un spațiu răcoros și uscat (0°C și 40°C (32°F și 104°F)), cu o umiditate relativă între 5% și 90% și o presiune atmosferică cuprinsă între 700 hPa și 1060 hPa. Dispozitivul OrCam este rezistent la apă, însă nu este impermeabil. Acest lucru înseamnă că dispozitivul poate rezista la ploaie ușoară sau burniță pe perioade scurte, deși acest lucru nu se recomandă. Nu utilizați dispozitivul OrCam în caz de ploi torențiale, atunci când vă aflați la plajă sau la piscină sau atunci când vă aflați în apropierea unei căzi de baie sau a unui duș. Nu scufundați dispozitivul OrCam în niciun tip de lichid. Cod IP: IP22.

Dacă aveți vreo problemă cu privire la utilizarea dispozitivului OrCam sau dacă s-a crăpat obiectivul sau dacă credeți că ceva nu este în regulă cu dispozitivul, vă rugăm contactați serviciul relații clienți și nu încercați să îl reparați singuri. Doar personalul OrCam calificat poate efectua lucrări de reparații sau înțținere a dispozitivului Dvs. Reparațiile neautorizate pot anula garanția.

Nu încercați să înlocuiți bateria; aceasta se poate defecta, fapt care poate conduce la supraîncălzire sau chiar la accidentare. Bateria este proiectată să dureze doi ani la utilizare medie (un ciclu de încărcare pe zi, în medie) după care s-ar putea să fie nevoie să o înlocuiți. Utilizați

doar încărcătorul furnizat împreună cu dispozitivul OrCam. Utilizarea altui încărcător poate anula garanția și poate provoca vătămări corporale grave.

Nu forțați niciun conector în porturi și nu apăsați excesiv pe un buton. Aceste acțiuni pot provoca defecțiuni care nu sunt acoperite de garanție. În cazul în care un conector nu poate fi introdus cu ușurință, verificați dacă există obstrucții în port și dacă folosiți conectorul corect pentru portul respectiv. Nu combinați dispozitivul cu software, hardware sau alte echipamente care nu sunt furnizate de către OrCam. Expunerea dispozitivului la câmpuri magnetice poate deteriora aparatul sau poate conduce la ștergerea datelor.

Atunci când utilizați dispozitivul OrCam sau când încărcați bateria, este normal ca dispozitivul să se încălzească. În cazul în care dispozitivul se încălzește excesiv, prezintă scurgeri sau un miros de fum, opriți-l imediat și contactați departamentul de asistență OrCam.

OrCam MyEye îndeplinește cerințele standard în SUA și UE pentru dispozitivele medicale clasa 1. OrCam recomandă păstrarea magneților dispozitivului OrCam MyEye la o distanță minimă de 6 in./15 cm de orice echipament cardiac implantabil. Dacă aveți întrebări cu privire la un stimulator cardiac intern și/sau un defibrilator intern, vă rugăm consultați medicul curant.

Nu utilizați dispozitivul OrCam pentru a citi etichetele medicamentelor.

Curățare.

Curățați dispozitivul dacă considerați că este murdar sau că a fost transferat între utilizatori.

Nu atingeți cu degetul obiectivul camerei video niciodată. Curățați obiectivul doar cu pânza din microfibre furnizată și cu soluție de curățare pentru ochelari. Nu utilizați materiale abrazive. Nu expuneți dispozitivul la substanțe chimice, precum produse de curățare pentru uz casnic, spray-uri cu aerosoli, solvenți, alcool sau amoniac. Contactați medicul în cazul în care manifestați o reacție alergică la oricare dintre elementele dispozitivului OrCam.

 **ORCAM** | orcam.com |   

AMIT DS TECH IL SRL – REPREZENTANT AUTORIZAT ORCAM PENTRU ROMANIA
STR. CALARASILOR NR 51
TG MURES

ADDENDUM LA MANUAL DE UTILIZARE 2019 ORCAM MYEYE PRO 2

12.01.2026

In completarea manualului de utilizare eliberat de OrCam Technologies, in conformitate cu legislatia din Romania, urmatoarele clauze se adauga:

Pagina web atasata distributiei din Romania este: www.orcamromania.ro

Sediul social al distribuitorului unic din Romania: Mures, Tg Mures, str. Calarasilor nr 51, telefon 0365.800.801.

Prezentul manual este disponibil in format pdf pe www.orcamromania.ro/zonautilizator

Pentru tutoriale video consultati <https://www.orcamromania.ro/user-area/videos>.

Termeni si conditii.

Garantia oferita in Romania este de 2 ani, din momentul achizitiei, in conditiile respectarii instructiunilor de folosire din manual precum si a specificatiilor din certificatul de garantie.

In Romania nu se realizeaza reparatii pentru dispozitivele acceptate ca avand defecte de fabricatie, ci se inlocuiesc in cazul constatarii defectului conform procedurilor din manual si cetificat de garantie, inlocuirea facandu-se cu un dispozitiv NOU.

Pentru toate dispozitivele comercializate in Romania, bateriile dispozitivelor nu se inlocuiesc.

Politica de rambursare in Romania este aliniata legislatiei in vigoare, si respecta garantia de satisfactie de 14 zile, respectiv posibilitatea de returnare si restituire asa cum o prevede politica comerciala a companiei pentru Romania.

Conditiiile comerciale din Romania sunt disponibile aici <https://www.orcamromania.ro/commercial-terms>.

Asistenta clienti, recomandari, sfaturi - OrCam in Romania: 0365.800.801, contact@orcamromania.ro